

第 14/2003 號行政命令

Ordem Executiva n.º 14/2003

經考慮澳門電訊有限公司的建議書；

根據《澳門公共電訊服務特許合同》第二十四條第二款的規定；

經聽取澳門消費者委員會意見後；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

第一條
標的

核准經二零零一年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第一組公佈的第6/2001號行政命令核准的澳門電訊有限公司提供的公共電信服務收費的第1.0條 - 公共交換電話網絡的1.1項 - 本地固定電話服務的新增服務如下：

(一) 編號 名稱

[...]

6.1.5 [...]

可使用的服務：

[...]

13 — 謝絕接聽^{6A,6B,6C}

^{6A} 「謝絕接聽」名單最多可輸入一百個電話號碼。

^{6B} 「謝絕接聽」功能不適用於匯線通、直通內線、專用自動電話交換機系統、商務電話系統及公眾與私人收費電話。

^{6C} 「謝絕接聽」功能不會受反來電顯示影響。

(二) 編號 名稱 安裝費 每月租金
(澳門幣) (澳門幣)

[...]

15 自動回電功能^{11A,11B} 50 10

^{11A} 「自動回電」功能可於致電本地固定電話網絡或流動電話網絡時啟動。但使用圖文傳真、直通內線、專用自動電話交換機系統或商務電話系統，不能啟動此功能。

Tendo em consideração a proposta da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.;

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 24.º do Contrato de Concessão do Serviço Público de Telecomunicações;

Ouvido o Conselho de Consumidores;

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Objecto

São aprovados os seguintes aditamentos ao item 1.1 — SERVIÇO TELEFÓNICO FIXO LOCAL do artigo 1.0 — REDE TELEFÓNICA PÚBLICA COMUTADA, do tarifário do serviço público de telecomunicações, prestado pela Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L., aprovado pela Ordem Executiva n.º 6/2001, publicada no Boletim Oficial n.º 6, I Série, de 5 de Fevereiro de 2001:

1) N.º Designação

[...]

6.1.5

[...]

Programas disponíveis:

[...]

13 — Recusa de chamadas^{6A, 6B, 6C}

^{6A} A lista de recusa de chamadas tem capacidade máxima para 100 números de telefone.

^{6B} Esta função não é aplicável ao centrex, linhas de marcação directa, PABX, sistemas de key-line e telefones-mealheiro públicos e privados.

^{6C} Esta função não é afectada pelo serviço de restrição de identificação do número chamador.

2) N.º Designação Instalação Assinatura mensal
Patacas Patacas

[...]

15 Função de remarcação automática^{11A, 11B} 50 10

^{11A} A função de remarcação automática pode ser activada para efectuar chamadas para as linhas telefónicas locais fixa e móvel. Esta função não está disponível para números de fax, linhas de marcação directa, PABX e sistemas de key-line.

^{11B} 「自動回電」功能不適用於圖文傳真、匯線通、直通內線、專用自動電話交換機系統、商務電話系統及公眾與私人收費電話的用戶。

^{11B} A função de remarcação automática não é aplicável a clientes de fax, centrex, linhas de marcação directa, PABX, sistemas de *key-line* e telefones-mealheiro públicos e privados.

第二條

生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零零三年五月六日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Maio de 2003.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 118/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日的第 53/93/M 號法令第十七及十八條之規定，作出本批示。

核准審計署二零零三年財政年度第一補充預算，金額為 \$3,686,520.85 (澳門幣叁佰陸拾捌萬陸仟伍佰貳拾元捌角伍分整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零三年四月三十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 118/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2003, no montante de \$ 3 686 520,85 (três milhões, seiscentas e oitenta e seis mil, quinhentas e vinte patacas e oitenta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Abril de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零三年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria para o ano económico 2003

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 3,686,520.85
	經常性開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional	\$ 3,686,520.85

二零零三年四月二十八日於審計署

審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Abril de 2003. — A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.